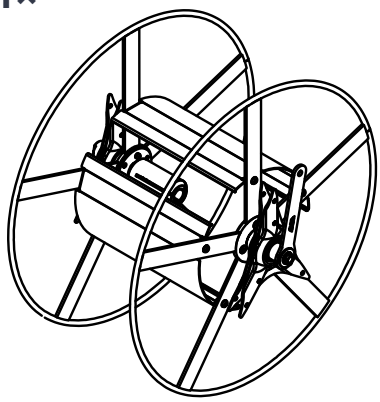
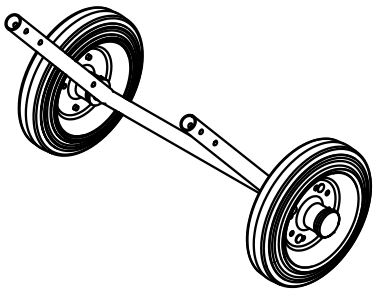
FS Systemwagen S30

11455 · 11/2026

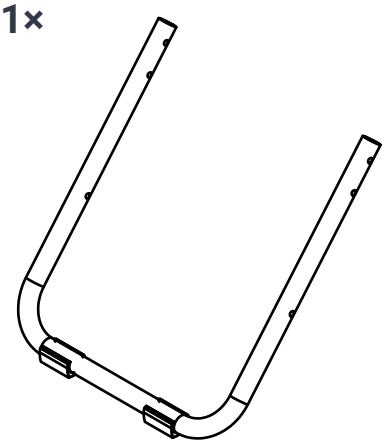
1×



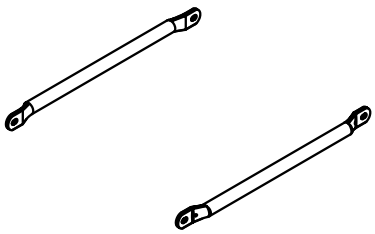
1×



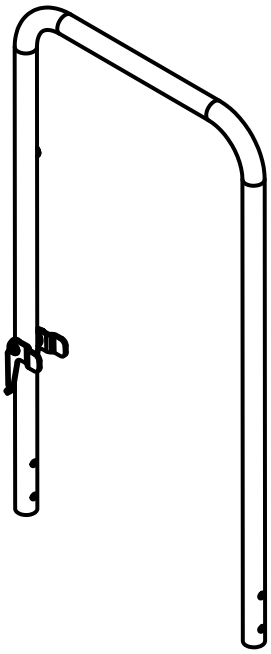
1×



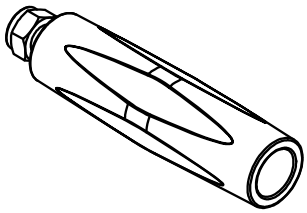
1×



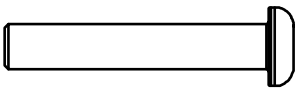
1×



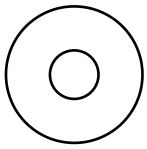
1×



1:1



16×



4×



16×



4 10 13 ③

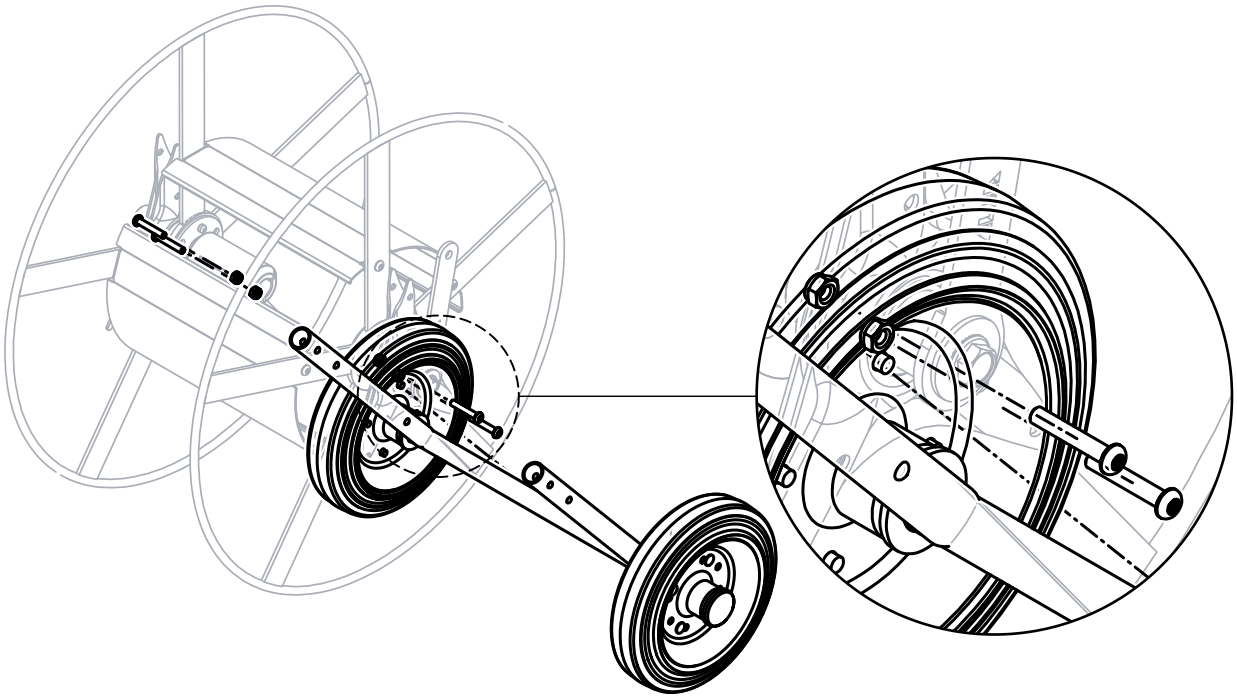
alba-krapf.ch/s/s30

②

1

4× 4×

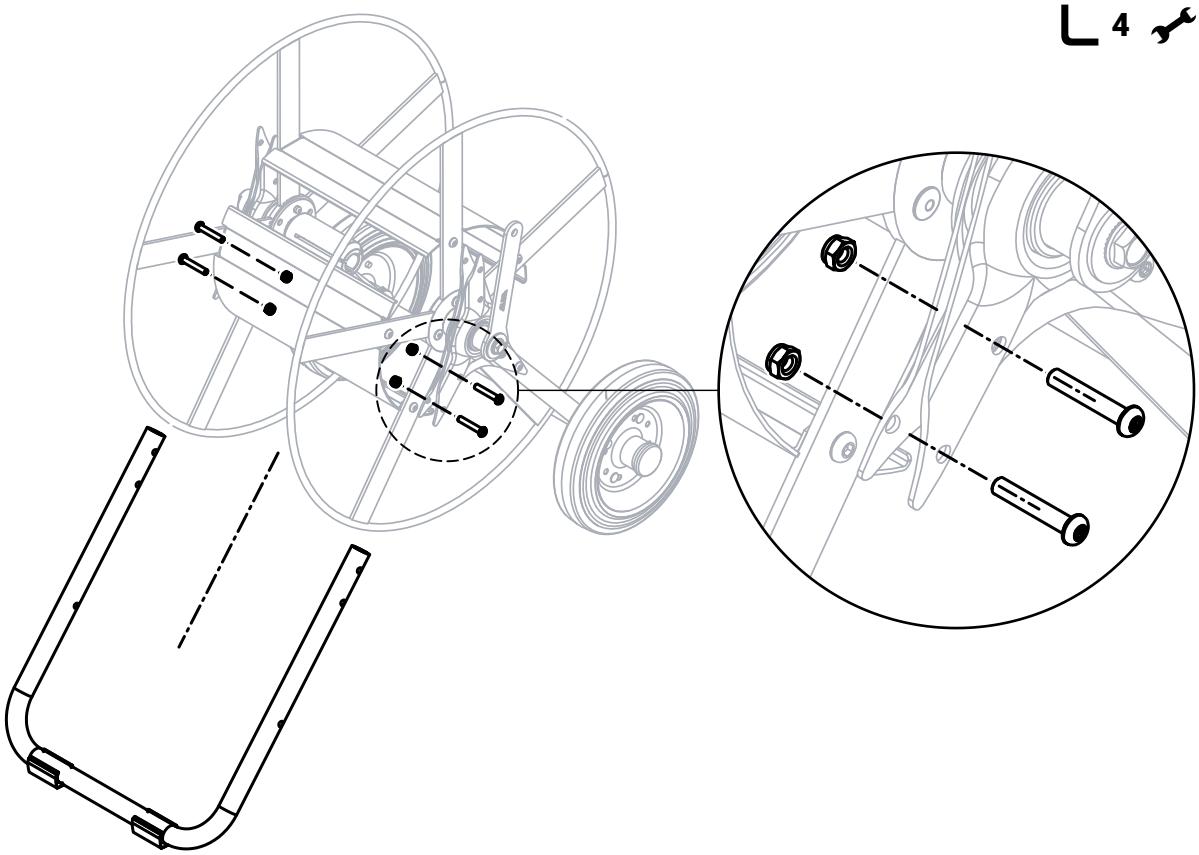
4 10



2

4× 4×

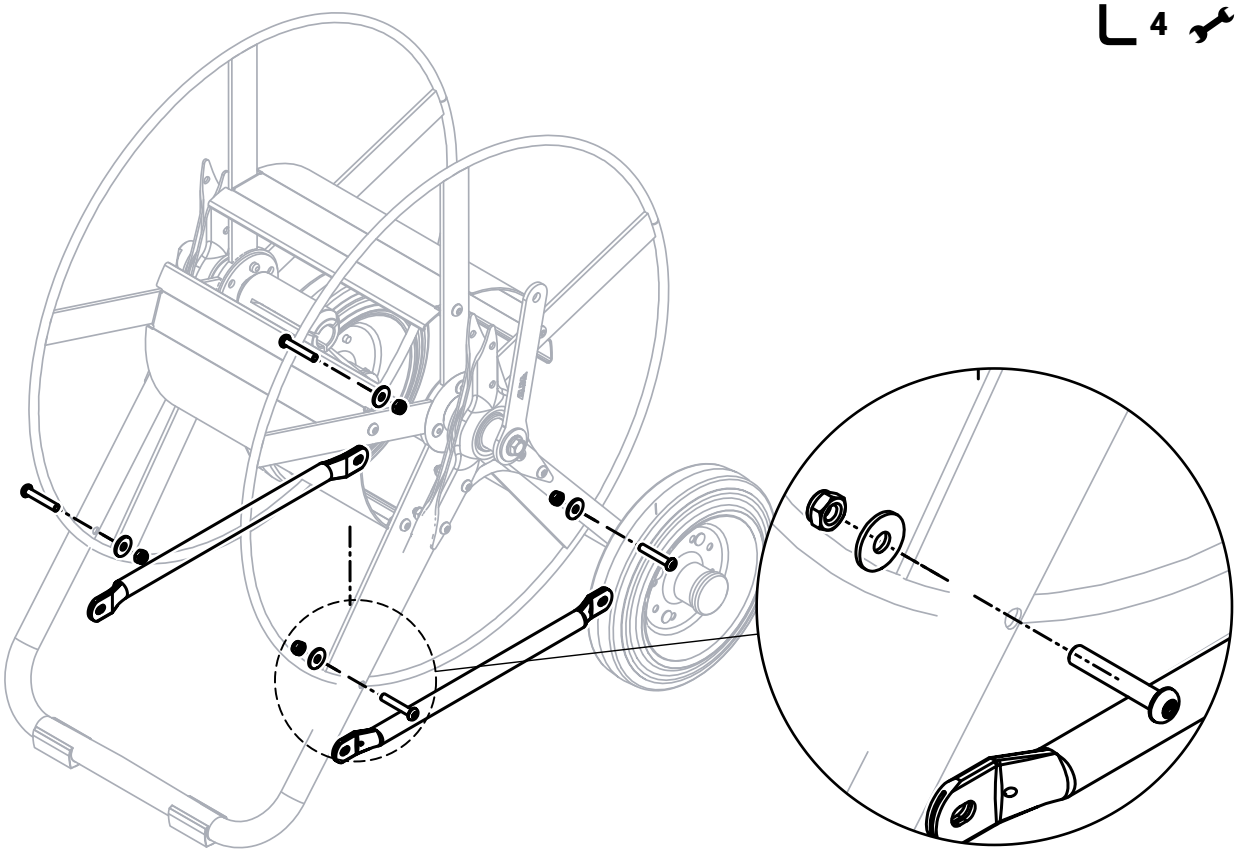
4 10



3

4× 4× 4×

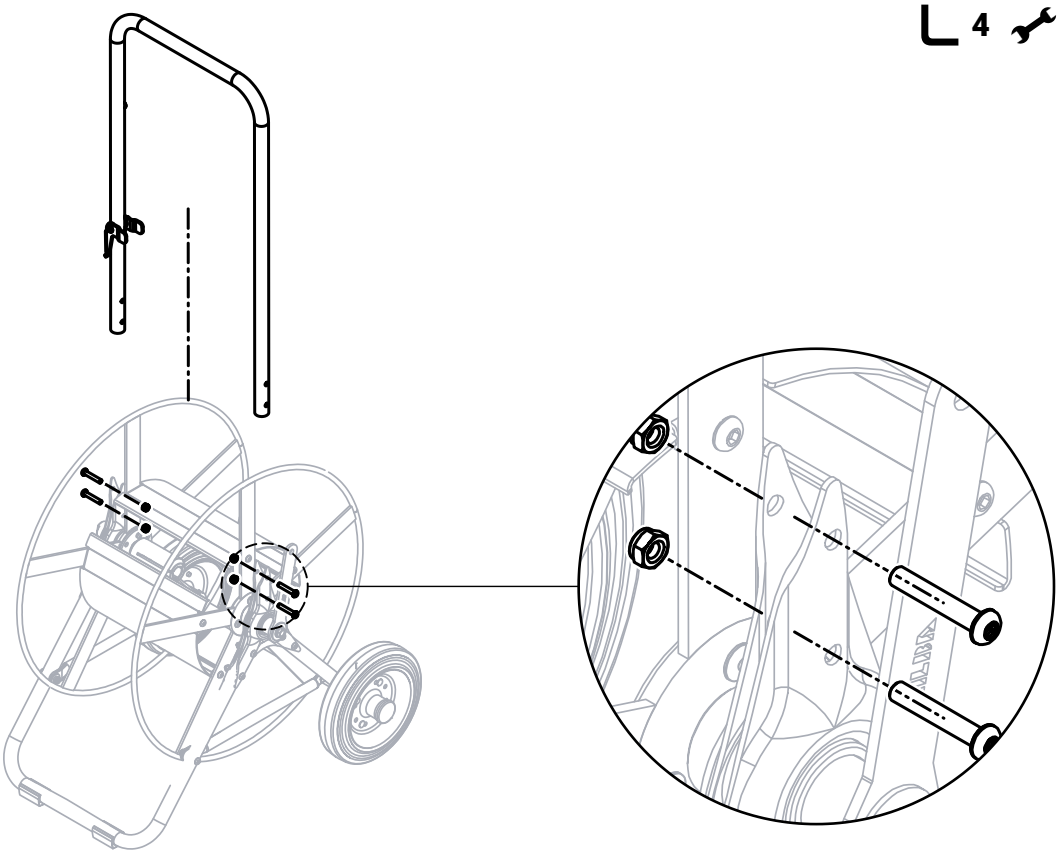
4 10



4

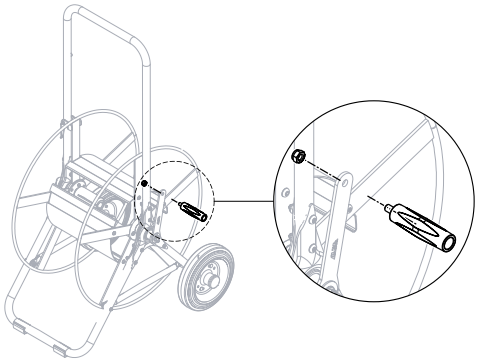
4× 4×

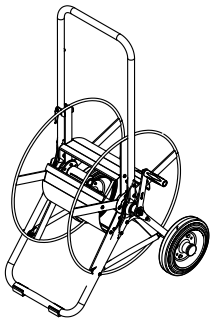
4 10



5

13 ①





①



DE ① Kurbel-Set vormontiert — Mutter lösen, positionieren, festziehen. ② Vor dem ersten Gebrauch die beiliegende Sicherheits- und Gebrauchsanweisung lesen. ③ Benötigtes Werkzeug: Innensechskant 4 mm, Schlüssel SW 10 und SW 13, Schlitzschraubenzieher. ④ Schlauch: siehe Hilfsblatt «Schlauch anschliessen».

EN ① Crank set pre-assembled — loosen the nut, position, tighten. ② Read the enclosed safety and usage instructions before first use. ③ Tools required: 4 mm hex key, wrenches size 10 and 13, flat-head screwdriver. ④ Hose: see the help sheet “Connecting the hose”.

FR ① Kit de manivelle prémonté — desserrer l'écrou, positionner, serrer. ② Avant la première utilisation, lire la notice de sécurité et d'utilisation jointe. ③ Outils nécessaires : clé hexagonale 4 mm, clés de 10 et 13, tournevis plat. ④ Tuyau : voir la fiche d'aide « Raccorder le tuyau ».

IT ① Set manovella premontato — allentare il dado, posizionare, serrare. ② Prima del primo utilizzo leggere le istruzioni di sicurezza e d'uso allegate. ③ Attrezzi necessari: chiave esagonale 4 mm, chiavi da 10 e 13, cacciavite a taglio. ④ Tubo: vedere la scheda di aiuto «Collegare il tubo».

BG ① Комплектът на манивелата е предварително сглобен — разхлабете гайката, позиционирайте, затегнете. ② Преди първата употреба прочетете приложеното указание за безопасност и употреба. ③ Необходими инструменти: шестограм 4 mm, ключове 10 и 13, права отвертка. ④ Маркуч: вижте помощния лист „Свързване на маркуча“.

CS ① Sada kliky je předmontována — povolte matici, nastavte, utáhněte. ② Před prvním použitím si přečtěte přiložený bezpečnostní a uživatelský návod. ③ Potřebné nářadí: imbusový klíč 4 mm, klíče 10 a 13, plochý šroubovák. ④ Hadice: viz pomocný list „Připojení hadice“.

DA ① Håndsvingssæt formonteret — løsn møtrikken, placer, spænd fast. ② Læs den vedlagte sikkerheds- og brugsanvisning før første brug. ③ Nødvendigt værktøj: unbrakonøgle 4 mm, nøgler 10 og 13, flad skruetrækker. ④ Slange: se hjælpearket »Tilslutning af slangen«.

EL ① Το σετ μανιβέλας είναι προσυναρμολογημένο — ξεσφίξτε το παξιμάδι, τοποθετήστε, σφίξτε. ② Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. ③ Απαραίτητα εργαλεία: κλειδί άλεν 4 mm, κλειδιά 10 και 13, ίσιο κατσαβίδι. ④ Λάστιχο: δείτε το φύλλο βοήθειας «Σύνδεση του λάστιχου».

ES ① Juego de manivela premontado: afloje la tuerca, posicione y apriete. ② Antes del primer uso, lea las instrucciones de seguridad y uso adjuntas. ③ Herramientas necesarias: llave hexagonal de 4 mm, llaves de 10 y 13, destornillador plano. ④ Manguera: véase la hoja de ayuda «Conectar la manguera».

ET ① Vända komplekt on eelmonteeritud — keerake mutter lahti, seadke kohale, pingutage. ② Enne esmakordset kasutamist lugege kaasasolevat ohutus- ja kasutusjuhendit. ③ Vajalikud tööriistad: kuuskantvõti 4 mm, mutrivõtmed 10 ja 13, lapikkruvikeeraja. ④ Voolik: vt abilehte „Vooliku ühendamine“.

FI ① Kampisarja esiasennettu — löysää mutteri, aseta paikalleen, kiristä. ② Lue oheinen turvallisuus- ja käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöä. ③ Tarvittavat työkalut: kuusiokoloavain 4 mm, kiintoavaimet 10 ja 13, talttapääruuvitaltta. ④ Letku: katso ohjelehti “Letkun liittäminen”.

HR ① Set ručice je predmontiran — otpustite maticu, namjestite, pritegnite. ② Prije prve uporabe pročitajte priložene sigurnosne upute i upute za uporabu. ③ Potreban alat: imbus ključ 4 mm, ključevi 10 i 13, ravni odvijač. ④ Crijevo: vidi pomoćni list „Priključivanje crijeva“.

HU ① A hajtókar-készlet előszerelt — lazítsa meg az anyát, igazítsa be, húzza meg. ② Az első használat előtt olvassa el a mellékelt biztonsági és használati útmutatót. ③ Szükséges szerszámok: 4 mm-es imbuszkulcs, 10-es és 13-as kulcs, lapos csavarhúzó. ④ Tömlő: lásd a „A tömlő csatlakoztatása” segédlapot.

LT ① Rankenos komplektas surinktas iš anksto — atlaisvinkite veržlę, nustatykite padėtį, priveržkite. ② Prieš naudodami pirmą kartą perskaitykite pridedamą saugos ir naudojimo instrukciją. ③ Reikalingi įrankiai: šešiakampis raktas 4 mm, raktai 10 ir 13, plokščias atsuktuvas. ④ Žarna: žr. pagalbinį lapą „Žarnos prijungimas“.

LV ① Kloķa komplekts ir iepriekš samontēts — atskrūvējiet uzgriezni, novietojiet, pievelciet. ② Pirms pirmās lietošanas izlasiet pievienoto drošības un lietošanas instrukciju. ③ Nepieciešamie instrumenti: sešstūra atslēga 4 mm, atslēgas 10 un 13, plakanais skrūvgriezis. ④ Šļūtene: skatiet palīglapu “Šļūtenes pievienošana”.

NL ① Zwengelset voorgemonteerd — moer losdraaien, positioneren, vastdraaien. ② Lees vóór het eerste gebruik de bijgevoegde veiligheids- en gebruiksaanwijzing. ③ Benodigd gereedschap: inbussleutel 4 mm, steeksleutels 10 en 13, platte schroevendraaier. ④ Slang: zie het hulpblad ‘Slang aansluiten’.

NO ① Sveivesett formontert — løsne mutteren, plasser, trekk til. ② Les den vedlagte sikkerhets- og bruksanvisningen før første gangs bruk. ③ Nødvendig verktøy: unbrakonøkkel 4 mm, fastnøkler 10 og 13, flat skrutrekker. ④ Slange: se hjelpearket «Tilkobling av slangen».

PL ① Zestaw korby wstępnie zmontowany — poluzuj nakrętkę, ustaw, dokręć. ② Przed pierwszym użyciem przeczytaj załączoną instrukcję bezpieczeństwa i użytkowania. ③ Potrzebne narzędzia: klucz imbusowy 4 mm, klucze 10 i 13, wkrętak płaski. ④ Wąż: patrz arkusz pomocniczy „Podłączanie węża”.

PT ① Conjunto da manivela pré-montado — desaperte a porca, posicione, aperte. ② Antes da primeira utilização, leia as instruções de segurança e utilização em anexo. ③ Ferramentas necessárias: chave sextavada de 4 mm, chaves de 10 e 13, chave de fendas plana. ④ Mangueira: ver a folha de ajuda «Ligar a mangueira».

RO ① Setul manivelei este premontat — slăbiți piulița, poziționați, strângeți. ② Înainte de prima utilizare, citiți instrucțiunile de siguranță și utilizare anexate. ③ Scule necesare: cheie imbus de 4 mm, chei de 10 și 13, șurubelniță dreaptă. ④ Furtun: consultați fișa de ajutor „Racordarea furtunului”.

SK ① Sada kľuky je predmontovaná — povoľte maticu, nastavte, dotiahnite. ② Pred prvým použitím si prečítajte priložený bezpečnostný a používateľský návod. ③ Potrebné náradie: imbusový kľúč 4 mm, kľúče 10 a 13, plochý skrutkovač. ④ Hadica: pozri pomocný list „Pripojenie hadice“.

SL ① Komplet ročice je predmontiran — odvijte matico, namestite, privijte. ② Pred prvo uporabo preberite priložena varnostna navodila in navodila za uporabo. ③ Potrebno orodje: imbus ključ 4 mm, ključa 10 in 13, ploski izvijač. ④ Cev: glejte pomožni list »Priključitev cevi«.

SV ① Vevsats förmonterad — lossa muttern, placera, dra åt. ② Läs den bifogade säkerhets- och bruksanvisningen före första användning. ③ Verktyg som behövs: insexnyckel 4 mm, nycklar 10 och 13, spårskruvmejsel. ④ Slang: se hjälpbladet “Ansluta slangen”.

Hersteller: ALBA KRAPF AG · Pfattstrasse 5 · CH-9536 Schwarzenbach · info@alba-krapf.ch · **Verantwortliche Person in der EU** (VO (EU) 2023/988): ALBA KRAPF Ltd. · Bul. Vitosha 66 · BG-1463 Sofia · Engineered in CH · Made in EU